

Nota Editorjali: Settembru, 1975

*F'din il-ħarġa ta' ID-DRITT qegħdin nagħtu bidu għal ħaġa li nixtiequ li tibqa' permanenti: bl-għajjnuna ta' l-Onor. Imħallef Refalo, Dr. Joe Brincat, Dr. Wallace Gulia, u għadd ta' studenti, qegħdin nipublikaw l-ewwel parti ta' sinteżijiet tas-sentenzi tal-Qorti ta' l-Appell, mogħtija fl-1974. Nisperaw li b'hekk, ID-DRITT isir iktar bżonnjuż għall-avukati prattikanti mingħajr ma jitlef l-identità akkademika tiegħu.*

*Hija ħaġa tajba li nħass il-bżonn li l-ġurnal isir aktar prattiku: dan għaliex huwa essenzjali li wieħed isir midhla sew tal-lat prattiku tal-professjoni. Huwa għalhekk ta' min ifahħarhom dawk l-avukati li jgħallmu lil xi student il-ħajja ta' l-uffiċju u tal-Qrati. Din is-sistema ma tistax, però, tibqa' tithaddem kif sar s'issa, u dan minħabba n-numru dejjem jiżdied ta' studenti fil-Fakultà. Diġà qiegħed jigrì li xi studenti jsibuha diffiċli jsibu uffiċju ta' avukat biex jipprattikaw fih, mingħajr ma jsibuh mimli studenti sħabbom. Mbux ta' min jipprova jagħti soluzzjoni għal din il-problema f'editorjal qasir: tkun ħaġa tajba, però, li l-Fakultà, l-Għaqda Studenti tal-Liġi, u l-Kmamar ta' l-Avukati u Tan-Nutara jiltaqħu u jipprova ifasslu sistema iktar raġonevoli u effiċjenti.*

*B'hekk biss jistgħu jersqu aktar lejn xulxin il-professjoni u l-Fakultà, fil-kuntest ta' żieda enormi fin-numru ta' avukati u studenti tal-liġi.*

CHARLES DEBATTISTA

Editorial Note: September, 1975

*This issue of ID-DRITT starts a new line which we intend to be permanent: with the help of Mr. Justice Refalo, Dr. Joe Brincat and Dr. Wallace Gulia, and a number of students, we are publishing in two parts summaries of the 1974 judgements delivered by our Court of Appeal. The journal will thus, we hope, be of more practical utility to the practitioner, while not losing its primarily academic nature.*

*That the need was felt to make advances in this direction is only right: the importance of a tangible connection with the practical side of things can never be overstressed. The efforts made by those lawyers who train students in their offices and at the Courts are therefore to be praised. It is feared, however, that with the increased popularity of the Law Faculty among new-comers to the University, this system of training or office-practice is bound to burst at its seams. Already, one hears of difficulties encountered by some students in finding an office to practise in, not already burdened by a number of his colleagues. It would be presumptuous to attempt a solution to what will soon become a thorny problem in a short editorial: it is suggested, however, that the Faculty, Law Society and chambers of Advocates and Notaries meet and try to work out some system which is at once more rational and efficient.*

*Only thus can a more thorough integration between University and the profession be achieved in the context of wildly increased numbers.*

CHARLES DEBATTISTA